

# Nuachtlitir Samhain

Samhain

Gaelscoil Uí Earcáin

Nuachtlitir

## Cruinniú Foirne Staff Meeting

Beidh cruinniú foirne ar siúl sa scoil Dé Céadaoin 1 Nollaig. Beidh na gasúir ar fad ag dul abhaile ag 12.00.

*A staff meeting will take place on Wednesday 1 December. The children will be going home at 12.00.*

## Peil Gaelach sa scoil / Gaelic football in school

Tá traenail sa pheil gaelach á reáchtáil sa scoil anois do pháistí Rang 2, 3, 4 agus 5. Cuireadh tús leis seo ag deireadh Mhí Mheán Fómhair agus is cinnte go bhfuil na páistí ag baint an-taitneamh as. Tagann Anto Connaghan, treanálaí na 'Grasshoppers' i gClub Oileáin na hÉireann go dtí an scoil gach Déardaoin chun na seisiúin traenála a chur ar bun i gcomhar leis na múinteoirí. Táimid an bhuíoch do Anto as ucht a chuid ama a thabhairt do na páistí go deonach gach seachtain. Is fíor a rá go bhfuil Múinteoir Pádraig agus Múinteoir Niall ag baint an-taitneamh as na séisiúin treanála chomh maith. Bíonn gach pháiste rannpháirteach agus níl dabht ar bith ach go bhfuil feabhas tagtha ar scileanna na bpáistí dá bharr; scileanna cosúil leis an liathróid a phiocadh suas ón dtalamh, an pas lámha agus an pas chiceála. Tá gach duine sa scoil ar bís faoi fhoireann peile nua na scoile a bhunú i mí Feabhra 2011. B'fhéidir go dtiocfaidh an chéad Bernard Brogan eile, nó Seampín na hÉireann eile i bPeil na mBan ag teacht ó Ghaelscoil Uí Earcáin sna blianta atá romhainn!

*Gaelic football coaching has commenced in the school for the children of 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> Class. This began at the end of September and all the children seem to be thoroughly enjoying the experience. Every Thursday, Anto Connaghan, the trainer of the 'Grasshoppers' team in Erin's Isle GAA Club comes to the school to organise the training sessions in conjunction with the teachers. We are very grateful to Anto for making himself available to the children on a voluntary basis. Múinteoir Pádraig and Múinteoir Niall are really enjoying taking the training sessions with Anto. All children are actively taking part in the coaching sessions and undoubtedly their skills are improving; skills such as the pick-up, the hand pass and the kick pass. Everyone in the school is very excited about starting our new school football team in February 2011. Perhaps the next Bernard Brogan or another All-Ireland winning ladies' football champion will come from Gaelscoil Uí Earcáin!*

## **An Clinic Lárnach Íocshlainteach (CRC) - Ceannaigh béar ar son na bpáistí!**

Tá pinn agus fainne eochair don Nollaig ar díol sa scoil ar son an CRC. Faoin téama 'Buy a Bear, Show you care', tá seans ag na páistí táirgí na Nollag a cheannach ar phraghas €2 an ceann. Má thugann do pháiste an t-airgead don mhúinteoir ranga, gheobhaidh siad peann nó fainne eochair. Téann an t-airgead ar fad go dtí na páistí sa CRC.

### **Central Remedial Clinic - Buy a Bear, Show you care!**

Your child can purchase pens and key rings in the school between now and the Christmas holidays. Each item costs €2 and all proceeds go directly to the CRC. If your child hands the money to their class teacher, they will receive their choice of either a pen or a key ring. All proceeds go directly to the CRC.

## **Siúlóid Urraithe Oíche Shamhna / Halloween Sponsored Walk**

D'éirigh go hiontach i mbliana lenár siúlóid urraithe. Bhain gach duine taitneamh as an lá. Míle buíochas do gach tuismitheoir a ghlac páirt ar an lá. Míle buíochas do gach duine a bhailigh airgead don scoil. Má tá cártaí nó airgead fós sa bhaile an féidir iad a thabhairt isteach go dtí an Oifig chomh luath agus is féidir. Go dtí seo tá €4,043.80 bailithe.

*This year's sponsored walk was a great success. Everyone enjoyed the day. A special thanks to all the parents who took part on the day. Thanks to all who have sent in their sponsorship money. Any remaining sponsorship money & cards not returned to the school should be returned to the Office as soon as possible. To date €4043.80 has been collected.*

## **Fóin Póca/ Mobile Phones**

Tá trí bhosca curtha ar fáil sa scoil ag Coiste na dTuistí do fóin póca atá caite. Déanfar na fóin póca a bhailítear a dheonadh ar Fhondúireacht Jack agus Jill. Bronnfar clár bán idirghníomhach amháin ar an scoil do gach 300 fóin póca a bhailítear.

The Parents' Association has organized 3 boxes for the collection of old mobile phones around the school. The old mobile phones will be donated to the Jack & Jill Foundation who will provide the school with an interactive whiteboard for a classroom for every 300 old phones collected.

## Cártaí Nollag / Christmas Cards

Rinne páistí Ghaelscoil Uí Earcáin agus Odin's Wood Day Care Centre cartáí Nollag trí bhlain ó shin. Tá na cártaí sin fós ar fáil ar chostas €5 le haghaidh 10 gcárta.

*Gaelscoil Uí Earcáin and Odin's Wood Day Care Centre joined forces 3 years ago to create a Christmas card made by children aged 4 to 90 years. This was a unique project involving the young and the old working together. We still have cards left from last year and they are available for sale from the school at a cost of €5 per pack of 10 cards.*

**A chairde,**

**Múinteoir Doireann anseo! Bhíos thall leis an eagraíocht carthannach "The Kings' World Trust for Children" san Ind i rith an tSamhraidh agus tá mé ag lorg tacaíocht ónár dtuistí i nGaelscoil Uí Earcáin le rud deas a dhéanamh dóibh.**

**Cuireann an t-eagraíocht seo fisiteiripe ar fáil do páistí i mbochtannas a bhfuil míchumas fisiceach orthu. Tá mise ag iarraidh, le bhur gcabhair, beart mór bréagáin a chur chucu roimh deireadh mí na Samhna - roinnt le dul go dtí an clinic agus roinnt dóibh féin sa bhaile (in am don Nollaig tá súil agam).**

**Bheinn thar a bheith buíoch as aon sean-bréagáin mamailíneach a bhfuil cuma maith orthu gur féidir libh a chur sa bheart (le bhur dtoil ná bac le aon rud le cadhnraí).**

**Cuirfidh an bronntanas seo iontas agus áthas ar na páistí agus clainne seo.**

*Múinteoir Doireann here! I was over with the charity "The Kings' World Trust for Children" in India this Summer and I'm looking for support from our parents in Gaelscoil Uí Earcáin to do something nice for them.*

*This charity provides physiotherapy for children in severe poverty with physical disabilities. By the end of November, with your help, I want to send a big parcel of toys - some for the clinic and some for themselves at home, and hopefully in time for Christmas!*

*I would really appreciate any second-hand toddlers' toys that are in good repair to put in the parcel (please don't donate anything with batteries).*

*The children and families will be surprised and delighted by this gift.*

**Go raibh maith agaibh,**

**Múinteoir Doireann**

## Bia Folláin ar scoil

Tá áthas orainn an scéal a scaipeadh go bhfuil an lón nua tagtha agus tá na páistí ar bís mar gheall ar na roghanna nua a bhfuil acu.

Tá roinnt páistí a bhfuil ag teacht ar scoil le lón breise sna málaí scoile. Más mian leat é sin a dhéanamh ba mhaith linn cloí leis an dea-shampla a bhfuil á thabhairt ag lón na scoile - bia folláin le fuinneamh a thabhairt.

Ba mhaith linn torthaí, íogairt, sú (gan siúcra), ceapairí agus rl. a chur . Níl cead ag páistí milseáin, seacláid, cnónna nó deoch giosála a thabhairt isteach.

**Cuirimis le fuinneamh na páistí ar scoil!**

*We're delighted to spread the word that the new lunch has arrived in school and the children are excited about all their new choices.*

*Some children have extra lunch in their schoolbags. If you choose to do this, could you ensure that we follow the good example of the school lunches - to give healthy lunches providing plenty of energy.*

*We want to promote fruit, yoghurt, juice (without sugar), sandwiches, etc. Children aren't allowed to bring in sweets, chocolate, nuts or fizzy drinks.*

*Let's add to the children's energy in school!*

**Ná dearmad aon athrú seoladh nó uimhir ghutháin a chur in iúl don oifig láithreach.**

*Please inform the office immediately if you have **changed address or telephone number**.*

Déanaimid comhghairdeas le Múinteoir Padraig agus a bhean céile Maria ar bhreith a mic Fionn le deanaí.

*Many congratulations to Múinteoir Pádraig and his wife Maria on the birth of their son last month.*

**Ar scáth a chéile a mhairimid**

**Leah agus An Fhoireann**